

Zeitschrift: Comtec : Informations- und Telekommunikationstechnologie = information and telecommunication technology

Herausgeber: Swisscom

Band: 80 (2002)

Heft: 7-8

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

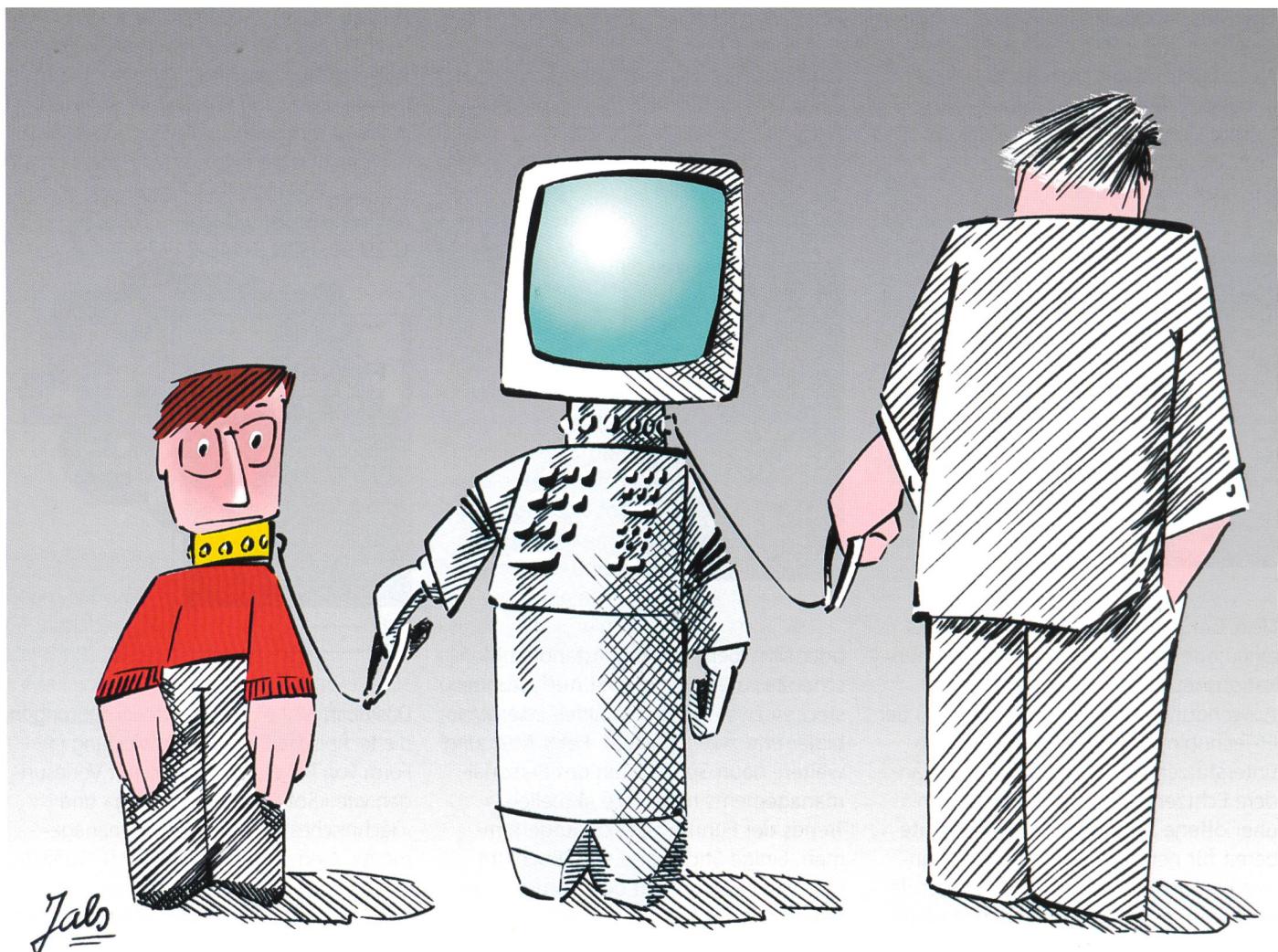
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



IMPRESSUM

comtec®

Herausgegeben von Swisscom AG
Publié par Swisscom SA

Pubblicato da Swisscom SA

Jahrgang / Année / Anno 80

ISSN 1 420-3715

Redaktion / Rédaction / Redazione:
Hannes Gysling, Dipl.-Ing. ETH/SIA
Chefredaktor / Rédacteur en chef / Caporedattore
Monica Hediger
Redaktorin / Rédacteur / Redattore
Chellenstrasse 18e, CH-6318 Walchwil
Tel. 041 759 02 02

Korrektorat Deutsch: Joachim Klar
Inwilriedstrasse 9, 6430 Baar
Korrektorat Englisch: Susan Koller
Staldenweg 3, 6313 Menzingen

Verlag / Maison d'édition / Casa editrice:
Künzler-Bachmann Medien AG
Geltenwilenstrasse 8a, CH-9001 St. Gallen
Tel. 071 226 92 92, Fax 071 226 92 95
Verlagsleiter / Éditeur / Editore: Roland Köhler

Anzeigenmarketing / Régie des annonces /
Servizio pubblicitario: Künzler-Bachmann Medien
AG, Geltenwilenstrasse 8a, CH-9001 St. Gallen
Tel. 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
verlag@kueba.ch

Druck / Impression / Stampa:
Multicolor Print AG/Maihof Druck
Sihlbruggstrasse 105a, CH-6341 Baar
Tel. 041 767 76 57, Fax 041 767 76 79

Layout: Karin Haslimann

Erscheint monatlich
Parait mensuellement
Esce mensilmente

Abonnementspreis
(inkl. 2,4 % MWSt.): 1 Jahr Fr. 80.-
Prix d'abonnement
(y compris 2,4 % de TVA): 1 année 80 fr.
Prezzo d'abbonamento
(incl. 2,4 % di IVA): 1 anno fr. 80.-

Bestellungen / Commandes / Per abbonarsi:
Künzler-Bachmann Medien AG, Renate Meyer,
Tel. 071 226 92 92, Fax 071 226 92 31
r.meyer@kueba.ch

© comtec, Swisscom AG, Bern, 2002

ICH WILL
mich auch morgen noch
von den alltäglichsten
Dingen überraschen lassen.

Spin the globe: Unsere innovativen Lösungen geben Ihrer Unabhängigkeit
schon heute eine neue Dimension. Sie kommen unterwegs immer
und überall zu den Informationen, die Sie gerade benötigen.
Und das so einfach und angenehm wie in Ihren schönsten Träumen.

SIEMENS

Global network of innovation

Als Architekten der modernen weltumspannenden Kommunikationstechnologie haben wir zahlreiche Pionierleistungen erarbeitet. Dabei gibt es nur einen Massstab, mit dem sich unsere Leistung messen lässt: die besseren Lebensmöglichkeiten der Menschen. Es sind die Menschen die uns motivieren, bei der Analyse ständig wechselnder Kundenansprüche gründlicher zu sein. Nur sie bieten die Sicherheit, dass wir uns nicht von «Hi-Tech» überrollen lassen, sondern diese umsetzen: in Qualität für die Menschen.



Jedesmal, wenn uns das gelingt, freuen wir uns. Ein gutes Gefühl.

Ihr Alcatel-Team



ALCATEL

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD

Alcatel Schweiz AG, Friesenbergstrasse 75, 8055 Zürich
Telefon 01 465 21 11, Fax 01 465 24 11, kam.swisscom@alcatel.ch, www.alcatel.ch